



# Kölner



## Бензиновый генератор **KEG 1000**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Kölner, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием оборудования и сохраните для обращения к нему впоследствии!

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

**При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.**

### ВНИМАНИЕ!

**ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ  
ПРИ РАБОТЕ С БЕНЗИНОВЫМ  
ГЕНЕРАТОРОМ**

1. Не используйте оборудование для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве.
2. Не допускайте использования бензинового генератора неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования физическими данными. В случае передачи оборудования другим лицам подробно расскажите о правилах его эксплуатации и дайте ознакомиться с настоящим руководством.
3. Не погружайте генератор или отдельные его части в воду или другие жидкости.
4. Не используйте оборудование, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов, дерева, пластика и прочих материалов.
5. Не используйте генератор внутри помещений или в плохо проветриваемом месте, даже при открытых окнах и дверях.
6. Переносите бензиновый генератор, держа его только за основные рукоятки.
7. Не переносите генератор во включенном состоянии.
8. При установке и обслуживании бензинового генератора пользуйтесь средствами индивидуальной защиты - респиратором, специальными перчатками, очками и наушниками.
9. В целях Вашей безопасности настоятельно не рекомендуется работать с неустойчивым или установленным на неровную поверхность оборудованием.

10. Не оставляйте включенный бензомоторный генератор без внимания.
11. Держите сетевые кабели, подключенные к генератору, вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.
12. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.
13. Отключайте генератор и оборудование:
  - в случае любых неполадок;
  - во время технического обслуживания;
  - после окончания эксплуатации.
  - при повреждении оборудования.
14. Не пользуйтесь генератором после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта.
15. При повреждениях оборудования во избежание опасности его должен отремонтировать изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо. Ремонт осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.
16. Работа и техническое обслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.
17. Не используйте чистящие средства, которые могут вызвать повреждение оборудования (бензин и прочие агрессивные средства).
18. Храните оборудование в месте, недоступном для детей и животных.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА

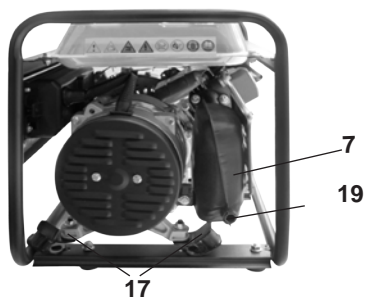
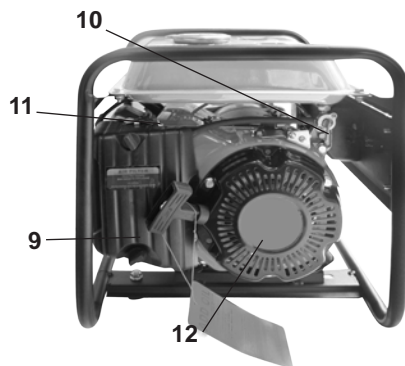
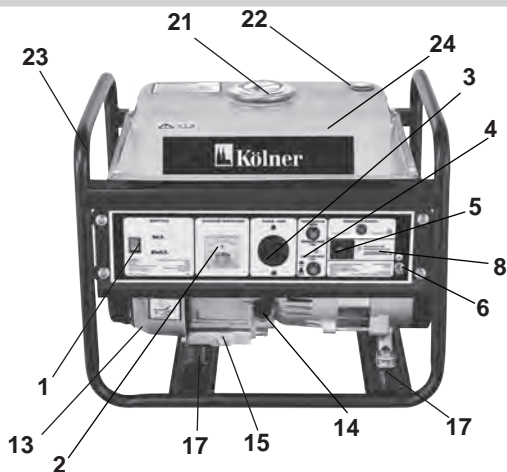
1. Запрещено запускать и проводить обслуживание генератора вблизи источников тепла, искр и огня.
2. Заправляйте топливо в хорошо проветриваемом месте, при остановленном двигателе, вдали от пламени или искр.
3. Избегайте вдыхания топливных паров, а также попадания топлива на кожу.
4. Топливные пары являются чрезвычайно горючими и могут воспламениться после запуска двигателя. Перед запуском убедитесь, что пролитое при заправке топливо полностью удалено, а крышка топливного бака плотно закрыта.
5. Запрещено эксплуатировать генератор в условиях повышенной влажности (осадки, вблизи с бассейнами или системами орошения).
6. Запрещено подключать генератор к системе центрального электроснабжения.
7. Запрещено подключать один генератор к другому.
8. Запрещено запускать генератор под нагрузкой.
9. Обеспечьте достаточную вентиляцию в месте работы бензинового генератора. Выхлопные газы содержат ядовитый оксид углерода — бесцветный газ без запаха, или угарный газ. Вдыхание выхлопных газов может привести к потере сознания и смерти. Не используйте генератор внутри помещений или в плохо проветриваемом месте, даже при открытых окнах и дверях.
10. Запрещено чем-либо накрывать генератор во время работы.
11. Запрещено полностью или частично ограничивать выход выхлопных газов из трубы глушителя.
12. Будьте предельно внимательны при

работе с электрическим током, вырабатываемым генератором. Оборудование вырабатывает достаточное количество электроэнергии, чтобы вызвать серьезное поражение или смерть от электрического удара в случае неправильного использования.

13. Во время работы не прикасайтесь к генератору мокрыми руками.
14. При хранении генератора на открытом воздухе каждый раз перед началом работы тщательно проверяйте все электрические компоненты.
15. Храните легковоспламеняющиеся материалы вдали от генератора, т.к. выхлопная система нагревается достаточно сильно для того чтобы произошло возгорание.
16. Не прикасайтесь к глушителю во время работы генератора, т.к. как это может привести к серьезным ожогам.
17. Слейте топливо из бака и карбюратора, если генератор не используется в течение длительного времени или перевозится автомобильным транспортом.
18. Храните бензиновый генератор, топливо и масло в недоступном для детей и животных месте.

### **ВНИМАНИЕ!**

**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГЕНЕРАТОР В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ БЕНЗИНОВЫЙ ГЕНЕРАТОР ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Выключатель двигателя             | 14. Крышка маслоналивной горловины с измерительным стержнем |
| 2. Вольтметр                         | 15. Пробка маслоналивного отверстия                         |
| 3. Розетка переменного тока          | 16. Свеча зажигания   |
| 4. Прерыватель цепи переменного тока | 17. Подушка двигателя                                       |
| 5. Клеммы постоянного тока           | 18. Карбюратор  |
| 6. Клемма заземления                 | 19. Глушитель   |
| 7. Выхлопная труба                   | 20. Вентиляционные отверстия                                |
| 8. Предохранитель                    | 21. Крышка топливного бака                                  |
| 9. Воздушный фильтр                  | 22. Индикатор уровня топлива                                |
| 10. Топливный кран                   | 23. Металлический каркас                                    |
| 11. Рычаг дроссельной заслонки       | 24. Топливный бак   |
| 12. Стартер                          |   |
| 13. Двигатель                        |   |

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Руководство по эксплуатации
2. Бензиновый генератор
3. Прорезиненные опорные ножки (4шт.)
4. Свечной ключ
5. Вилка для подсоединения сетевого кабеля.
6. Клеммы для заряда аккумуляторных батарей



### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Генератор поставляется без топлива в баке и масла в картере. При покупке необходимо залить масло в двигатель. Запрещено запускать генератор без масла.

### МАСЛО

Проверяйте уровень масла в двигателе генератора перед каждым использованием, поставив его на ровную поверхность.

В системе смазки двигателя генератора необходимо использовать масло для четырехтактных двигателей и отвечающее или превышающее по своим характеристикам классы SG, SF (по API).



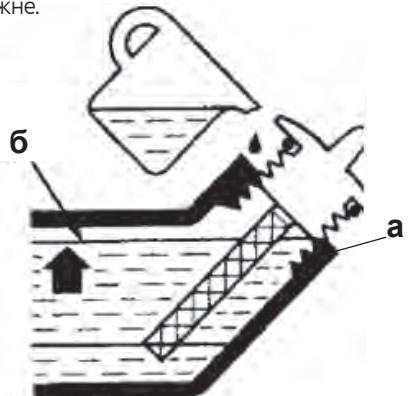
**ПРИМЕЧАНИЕ:** машинное масло — это один из основных расходных материалов, который оказывает непосредственное влияние на работу и срок службы двигателя. Масла для двухтактных двигателей без присадок повредят двигатель, поэтому они не рекомендуются.

При использовании генератора во всем диапазоне температур рекомендуется использовать масло SAE 10W-30. При низких температурах рекомендуется заливать масло SAE 5W-30.

1. Для проверки масла выкрутите крышку маслосливной горловины (9).
2. Протрите измерительный стержень.



3. Вставьте измерительный стержень в горлышко воронки (а), не закручивая его.
4. Уровень масла должен находиться выше нижней отметки на измерительном стержне.



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5. При необходимости залейте масло до верхнего уровня (б) маслоналивной горловины.
6. Закрутите крышку (9).
7. Пролитое моторное масло следует немедленно удалить

### ТОПЛИВО

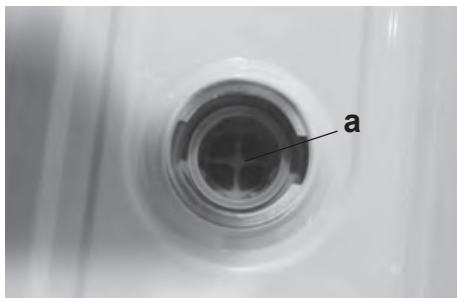
В качестве топлива используется автомобильный неэтилированный бензин АИ-92.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено использовать этилированный бензин, т.к. это приводит к различным отложениям в цилиндре, на свечах зажигания и сокращает срок службы двигателя и выхлопной системы.

1. Выключите бензогенератор и дайте ему остыть в течение нескольких минут.
2. Проверьте индикатор уровня топлива (22).



3. Медленно отворачивайте крышку топливного бака (21) для сброса давления в системе.
4. При необходимости залейте бензин в бак (24). Не заливайте бензин выше края топливного фильтра (а).



5. Плотно закрутите крышку топливного бака (21).

Не переполняйте топливный бак, т.к. при нагреве топливо расширяется.

Никогда не используйте просроченный, грязный бензин, керосин или смесь масла/бензина. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.

Периодически в ходе работы при больших нагрузках вы можете слышать легкий звук «детонации» (металлический стук). Нет причин для беспокойства.

Если звук детонации происходит при стабильной скорости двигателя при нормальной нагрузке, поменяйте марку топлива. Если звук детонации остался, обратитесь в авторизованный сервис-ный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация генератора при постоянном металлическом стуке или детонациях может вызвать повреждение двигателя.



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Перед запуском генератора внимательно изучите способы экстренной остановки.

В течение первых 20 часов работы не нагружайте бензиновый генератор больше, чем на 50% от его номинальной мощности. После обкатки необходимо заменить моторное масло.

Эксплуатация генератора при максимальной мощности не должна превышать 5 минут без длительного перерыва. Частая эксплуатация генератора на максимальной мощности может привести к повышенному износу деталей оборудования и выходу из строя.

### ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Клемма заземления (б) генератора соединена с рамой (корпусом) генератора, металлическими частями генератора, которые не передают электрический ток, и клеммами заземления каждой выходной розетки переменного тока. Системное заземление не подключено к нулевому проводу переменного тока.



**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием генератора необходимо подключить кабель заземления к клемме (б)

При заземлении генератора рекомендуется обратиться к специалисту.

Для обустройства заземления на открытой местности рекомендуется использовать один из следующих заземлителей:

1. металлический стержень диаметром не менее 15 мм, длиной не менее 1500 мм;
2. металлическую трубу диаметром не менее 50 мм, длиной не менее 1500 мм;
3. лист оцинкованного железа размером не менее 1000 x 500 мм.

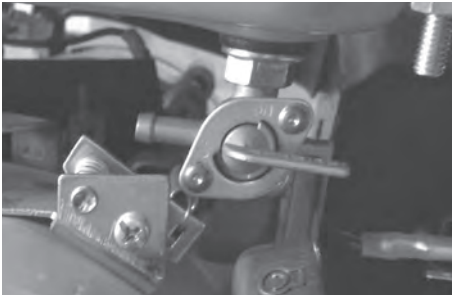
Заземлитель необходимо погрузить в землю до влажных слоев грунта и обеспечить надежный контакт заземлителя с проводом заземления. Сопротивление контура заземления должно быть не менее 4 Ом. Рекомендуется располагать контур заземления в непосредственной близости от генератора.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено подключать заземляющий провод к системам отопления и водоснабжения, канализации, трубопроводам горючих, смазочных и взрывчатых жидкостей и газов.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ТОПЛИВНЫЙ КРАН

Топливный кран (10) располагается между топливным баком (24) и карбюратором (18). Когда рычаг крана находится в положении ВКЛ, топливо течет из топливного бака в карбюратор.



Убедитесь, что после остановки двигателя Вы вернули рычаг в положение ВЫКЛ.

**ВНИМАНИЕ!** При транспортировке генератора кран должен быть закрытым.

### СТАРТЕР

Данная модель бензинового генератора оснащена ручным стартером (12).



Чтобы запустить двигатель, слегка потяните ручку стартера (12), пока не почувству-

ете сопротивление, затем резко натяните.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** не позволяйте шнуру стартера отскакивать и ударяться ручкой о двигатель.

Мягко верните ручку в начальное положение во избежание повреждения двигателя.

### ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА

Дроссель используется для обогащения топливной смеси бензином при запуске холодного двигателя.



Вы можете управлять дроссельной заслонкой вручную.



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед запуском двигателя рекомендуется закрывать дроссельную заслонку (11), а после прогрева двигателя — открыть.

### ПОСТОЯННЫЙ ТОК

Клеммы постоянного тока (5) могут использоваться только для зарядки аккумуляторных батарей напряжением 12 вольт.



Перед подключением клемм к батарее, установленной в автомобиле, отключите от нее автомобильный провод заземления.

Клеммы выкрашены красным цветом для обозначения положительного полюса (+), и черным для обозначения отрицательного полюса (-). Батарея должна подключаться к клеммам постоянного тока генератора с соответствующей полярностью (плюс батареи к красной клемме генератора и минус батареи к черной клемме генератора).

**ВНИМАНИЕ!** Не запускайте автомобиль, пока подключены кабели зарядки батареи и работает генератор. Это может привести к повреждению генератора, а также электроники автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!** Аккумуляторная батарея выделяет ядовитые газы. Держите ее вдали от искр, пламени и источников тепла. Обеспечьте достаточную венти-

ляцию при зарядке или использовании батареи.

### СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ПРИ НИЗКОМ УРОВНЕ МАСЛА

Система сигнализации низкого уровня масла предназначена для предупреждения повреждения двигателя из-за недостаточного количества масла в картере. Прежде чем уровень масла в картере сможет упасть ниже опасного предела, система сигнализации низкого уровня масла автоматически остановит двигатель, выключатель двигателя останется в положении ВКЛ.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАГРУЗКИ

К данному генератору возможно подключение только однофазных потребителей энергии с напряжением питания 220В и частотой 50Гц.

Перед подключением нескольких потребителей энергии необходимо узнать значение мощности каждого из них. Точное значение потребляемой мощности электроприбора можно узнать из его паспортных данных.

Потребители энергии подразделяются на активные и индуктивные (реактивные). К активным омическим нагрузкам относятся потребители, у которых практически вся потребляемая энергия преобразуется в тепло (лампы накаливания, утюги, обогреватели, электроплиты, фены и т.п.). Для расчета суммарной потребляемой энергии необходимо сложить номинальные мощности каждой нагрузки.

К индуктивным нагрузкам относятся

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

потребители, имеющие в своем составе электродвигатель, который дополнительно расходует электроэнергию на создание магнитного поля (насосы, станки, электроинструмент, стиральные машины и т.п.). Мерой реактивной нагрузки является значение  $\cos \phi$ . Например, для бытовой электрической ударной дрели мощностью 600Вт  $\cos \phi = 0,6$ . Соответственно, для ее работы потребуется мощность  $600\text{Вт} / 0,6 = 1000 \text{ Вт}$ .

Для подключения нескольких потребителей электроэнергии необходимо:

1. Знать точное максимальное значение мощности каждого потребителя.
2. Рассчитать суммарную мощность потребляемой нагрузки.
3. Рассчитать суммарную мощность с 10% запасом.

**ВНИМАНИЕ!** Суммарная мощность потребляемой электроэнергии с 10% запасом не должна превышать максимальной мощности бензинового генератора.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено подключать сварочный аппарат к бензиновому генератору, так как его работа «с точки зрения» генератора выглядит как короткое замыкание, что может привести к выходу из строя всего оборудования.

**ВНИМАНИЕ!** При использовании удлинителя, убедитесь, что он полностью размотан, а сечение кабеля соответствует подключаемой к нему нагрузке. В противном случае это может привести к серьезным повреждениям как самого удлинителя, по-

требителя, так и бензинового генератора.

### ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА

1. Проверьте заземление генератора.
2. Откройте топливный кран (10).
3. Переведите выключатель двигателя (1) в положение ВКЛ.
4. При необходимости закройте дроссельную заслонку (11).
5. Запустите двигатель (13).
6. Подключите штекер сетевого кабеля прибора (или устройства) к розетке (3).

Некоторые устройства при запуске потребляют больше номинального тока. Не превышайте предел тока, указанный для каждой из розеток. Если перегруженная цепь приводит к выключению прерывателя цепи переменного тока, уменьшите электрическую нагрузку в цепи, подождите несколько минут и затем перезапустите прерыватель цепи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** перед подключением убедитесь в исправности подключаемого устройства и сетевого шнура.

**ВНИМАНИЕ!** Если прибор начинает работать неправильно, немедленно выключите его, отсоедините от генератора и определите, является ли источником проблемы подключаемый прибор или превышение номинальной допустимой нагрузки генератора.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** превышение временного предела для работы на максимальной мощности или небольшая перегрузка генератора могут и не отключить его, но сократят срок службы генератора. Ограничьте работу на максимальной мощности до 5 минут.

### ОСТАНОВКА ГЕНЕРАТОРА

Чтобы остановить двигатель в случае аварии, поверните выключатель двигателя (1) в положение ВыКЛ.

Во время нормальной работы:

1. Отключите всю нагрузку от генератора и зарядные кабели для батареи постоянного тока.
2. Переведите выключатель двигателя (1) в положение ВыКЛ.
3. Поверните топливный кран (10) в положение ВыКЛ.

При срабатывании предохранителя (8):

1. Отсоедините всю подключенную нагрузку.
2. Проверьте работоспособность подключаемых устройств.
3. Убедитесь, что суммарная мощность не превышает максимально допустимого предела.
4. Переведите предохранитель (8) в положение (ВКЛ) и подключите нагрузку.
5. При постоянном отключении обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Выхлопной газ содержит ядовитый оксид углерода (угарный газ). Выключите двигатель перед выполнением любых работ по техобслуживанию. Если двигатель должен работать, убедитесь,

что место хорошо проветривается и прерыватель цепи (4) находится в положение ВыКЛ.

Будьте осторожны, во время работы глушитель и двигатель очень сильно разогреваются.

1. Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.
2. После работы тщательно протирайте генератор.
3. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.
4. Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для протирки корпусных деталей.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено использовать воду для очистки генератора.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Период проведения  Техническое обслуживание	Наработка часов					Календарный период, месяцев	
	Перед каждым пуском	10 (обкатка) один раз	50	100	500	3	6
1. Проверка уровня масла	✓	✓					
2. Проверка свечи зажигания		✓	✓			✓	
3. Замена свечи зажигания, очистка сетки искрогасителя				✓			✓
4. Воздушный фильтр			✓			✓	
5. Топливные фильтры				✓		✓	
6. Замена масла*		✓	✓				✓
7. Проверка утечки масла, топлива	✓						
8. Полные диагностика и ТО, регулировки и профилактические работы					✓		✓
* Внимание! Рекомендуется производить в авторизованном сервисном центре.							

**ВНИМАНИЕ!** Выхлопной газ содержит ядовитый оксид углерода (угарный газ). Выключите двигатель перед выполнением любых работ по техобслуживанию. Если двигатель должен работать, убедитесь, что место хорошо проветривается и прерыватель цепи (4) находится в положении ВЫКЛ.

Будьте осторожны, во время работы глушитель двигателя очень сильно нагревается

1. Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

2. После работы тщательно протирайте генератор.

3. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия (20) всегда были чистыми.

4. Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для протирки корпусных деталей.

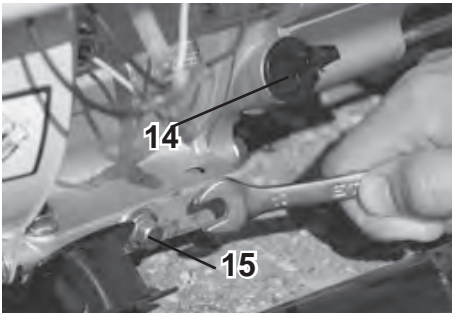
**ВНИМАНИЕ!** Запрещено использовать воду для очистки генератора.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

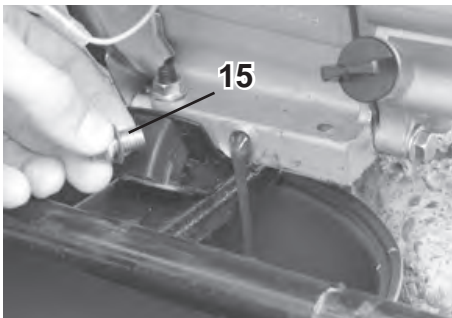
### ЗАМЕНА МАШИННОГО МАСЛА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется сливать масло из теплого двигателя, т.к. это обеспечит быстрое и полное удаление отработанного масла из картера двигателя.

1. Поместите емкость под двигатель для слива в нее масла.
2. Открутите сливную пробку (15) вместе с уплотнительной шайбой.



3. Снимите крышку маслосливной горловины (14).
4. Слейте масло.



5. Установите обратно уплотнительную шайбу и пробку маслосливного отверстия (15).
6. Плотно закрутите пробку.
7. Залейте рекомендованное моторное

масло.

8. Проверьте уровень.

9. Установите крышку маслосливной горловины (14).

**ВНИМАНИЕ!** Тщательно мойте руки с мылом сразу же после работы с отработанным маслом.

Рекомендуется избавляться от отработанного моторного масла безопасным для окружающей среды способом, вывозить его в герметичном контейнере на местную станцию техобслуживания или центр утилизации отходов. Не выбрасывайте его вместе с мусором и не выливайте на землю.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

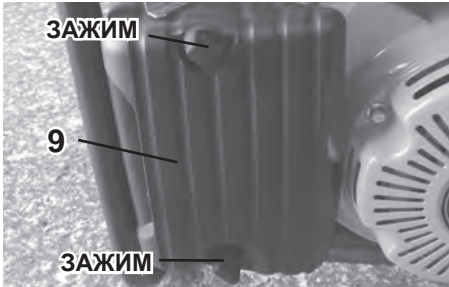
Загрязненный воздухоочиститель будет преграждать поток воздуха к карбюратору. Для предотвращения неисправностей, рекомендуется проводить регулярное обслуживание воздухоочистителя.

**ВНИМАНИЕ!** Использование бензина или горючего растворителя для чистки фильтрующего элемента может вызвать пожар или взрыв. Используйте только мыльную воду или негорючий растворитель.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не эксплуатируйте генератор без воздухоочистителя. Это приведет к быстрому износу двигателя.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Отверните крепления крышки воздухоочистителя (9).



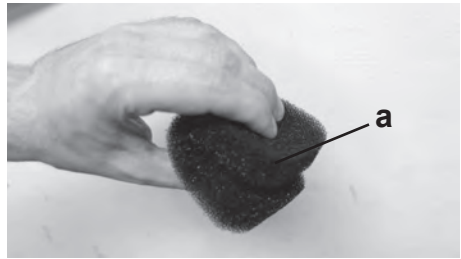
2. Снимите крышку воздухоочистителя (9) и извлеките фильтрующий элемент (а).



3. Промойте фильтрующий элемент в растворе бытового моющего средства и теплой воды.

4. Затем тщательно промойте фильтрующий элемент в негорючем растворителе или растворителе с высокой температурой воспламенения.

5. Окуните элемент в чистое машинное масло и выжмите излишек масла. Двигатель будет дымить при первом запуске, если в элементе останется слишком много масла.



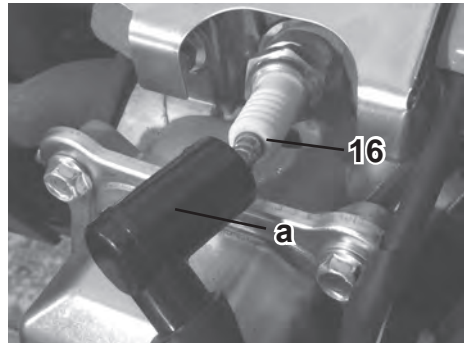
6. Тщательно промойте крышку воздушного фильтра (9).

7. Установите обратно фильтрующий элемент (а) воздушного фильтра и крышку (4).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Для обеспечения надлежащей работы двигателя свеча зажигания должна быть правильно установлена и не содержать отложений.

1. Снимите колпачок (а) свечи зажигания (16).

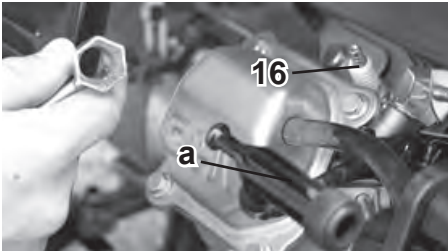


2. Удалите грязь вокруг основания свечи.

3. Для снятия свечи зажигания (16) используйте свечной ключ.



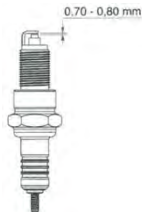
## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



4. Тщательно осмотрите свечу зажигания. Необходимо заменить свечу, если изолятор треснул или имеются следы повреждения.

5. Если свеча пригодна для повторного использования, тщательно прочистите ее проволочной щеткой.

6. Измерьте зазор свечи щупом для измерения зазоров.



7. Отрегулируйте, при необходимости, аккуратно отогнув боковой электрод.

Зазор должен быть: 0.70-0.80 мм (0.028 – 0.031 дюйм)

8. Проверьте шайбу свечи. Убедитесь, что она находится в хорошем состоянии.

9. Завинтите свечу вручную.

10. После того как свеча сядет на свое место, закрутите ее свечным ключом, чтобы сжать шайбу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При установке новой свечи зажигания, затяните ее свечным ключом на пол-оборота, чтобы сжать шайбу уплотнения. При установке свечи, бывшей в употреблении, ее после уста-

новки необходимо затянуть на 1/8 – 1/4 оборота, чтобы сжать шайбу уплотнения

**ВНИМАНИЕ!** Свеча зажигания должна быть надежно затянута. Неправильно установленная свеча может слишком сильно нагреться и повредить двигатель. Никогда не используйте свечи зажигания с неподходящим диапазоном нагревания. Используйте только рекомендованные свечи или их аналоги.

### ХРАНЕНИЕ

1. Хранить бензиновый генератор необходимо при температуре окружающей среды от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, где нет избыточной пыли и недоступном для детей.

2. При хранении бензинового генератора меньше 2 месяцев необходимо залить свежего бензина и добавить в него кондиционер, который предназначен для продления срока хранения. При сроке хранения до года и более, необходимо дополнительно слить отстойник и поплавковую камеру карбюратора

### ХРАНЕНИЕ БОЛЬШЕ ГОДА

1. Повторите действия описанные в пункте 2 раздела «Хранение».

2. Залейте в цилиндр столовую ложку машинного масла.

3. Прокрутите двигатель несколько оборотов, чтобы распределить масло.

4. Установите обратно свечу зажигания.

5. Медленно потяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление. В этот момент поршень поднимается

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



вверх на такте сжатия, и оба клапана — впускной и выпускной — закрыты. Хранение двигателя в таком положении поможет защитить его от внутренней коррозии.

6. Выровняйте желоб на шкиве стартера по отверстию в верхней части стартера.  
7. После выноса с хранения слейте застойный бензин в подходящий контейнер и перед запуском залейте свежий.



## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности, исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, под-

писи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

3. Обращаем Ваше внимание на исключительное бытовое назначение изделия.

4. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.

5. Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

7. Гарантийные обязательства не распространяются:

7.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
- применения изделия не по назначению;
- влияния неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды;

- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;

- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, мелкие частицы и т.п.

7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

7.3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия, признаками чего являются:

- наличие ржавчины на контактах и других металлических элементах изделия;

- механическое повреждение стартерной группы (неисправности храпового колеса и крышки стартера, трос стартера, пружина сцепления и т.д.), вызванные неверным запуском или ударными нагрузками.

- обрывы и надрезы проводов;

- сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия или несоблюдения требований к топливу или маслу, повлекшие выход из строя двигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относится:

- разрушение/заклинивание поршневого кольца или наличие царапин и потертостей на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня;

- разрушение или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого паль-

ца;

- деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов изделия;

- потемнение или обугливание изоляции проводов.

7.5. На расходные материалы, сменные детали и узлы, подлежащие периодической замене, такие как свечи зажигания, клеммы, фильтра, штекеры сетевого кабеля, приводные ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазка, ведущие шестерни, защитные кожухи, подшипники и прочее.

7.6. На изделия без четко читаемого серийного номера.

7.7. Гарантийные обязательства не распространяется на повреждения системы подачи топлива или эксплуатационные проблемы, вызванные использованием окисленного, грязного или топлива, не соответствующего требованиям данного руководства.

7.8. Топливо и масло может повредить краску и пластик. Старайтесь не разливать топливо при заполнении топливного бака. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные разлитым топливом.

**Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.**

На детали и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое освидетельствование инструмента на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается	Низкий уровень масла или генератор установлен в наклонном положении. Закрывает топливный кран, предохранитель находится в положении «Выкл».	Проверить уровень масла (при необходимости долить или заменить), установить генератор на ровную горизонтальную поверхность. Откройте топливный кран и переведите предохранитель в положение «Вкл».
Двигатель не запускается	Попадание масла в камеру сгорания (вследствие сильного наклона или падения генератора).	Вывернуть свечу зажигания и провернуть коленчатый вал двигателя, плавно потянув 3-4 раза трос стартера. Очистить карбюратор, воздушный фильтр и свечу зажигания.
Двигатель не запускается	Недостаточное количество топлива для запуска; засорился карбюратор или топливный фильтр.	Залейте полный бак топлива; для прочистки карбюратора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Невозможно потянуть ручку стартера	Механические повреждения реверсивного стартера или кожуха вентилятора, заклинивание механизма.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Отсутствует напряжение на выходе генератора	Неисправность конденсатора	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены соответствующих частей или ремонта.
	Замыкание в обмотке стартера	
	Замыкание в обмотке ротора	
	Неисправны диоды	
	Обрыв в контуре переменного тока.	Выключите генератор и визуально проверьте провода и соединительные клеммы. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Срабатывает автоматический предохранитель	Превышена допустимая нагрузка на генератор или неисправен сам предохранитель.	Выключите генератор, отсоедините нагрузку и выждите некоторое время. Запустите генератор на холостом ходу, включите предохранитель, не превышайте максимально допустимую нагрузку. При повторном автоматическом отключении обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Низкая частота вращения двигателя. Отсутствует возбуждение генератора	Чрезмерный нагар на свече зажигания. Загрязнение карбюратора. Неисправность AVR.	Извлеките свечу зажигания, при необходимости прочистите ее металлической щеткой. Для устранения прочих неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Генератор перегревается, сильно вибрирует или издает чрезмерный шум	Перегрузка генератора	Уменьшить подключенную нагрузку
	Высокая температура окружающей среды или недостаточная вентиляция.	Переместить генератор в более прохладное место, убрать все посторонние предметы, препятствующие потоку воздуха или обеспечить дополнительное воздушное охлаждение.
Пропадает напряжение, но после охлаждения появляется	Срабатывает тепловой предохранитель.	Переместите генератор в прохладное, не пыльное место.
Прочие неисправности	За консультацией и ремонтом обращайтесь в авторизованный сервисный центр.	

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Настоятельно рекомендуется обратиться в специальную службу.

### ШУМОВИБРАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шумовибрационные характеристики соответствуют европейским стандартам

Шум	Вибрация
LpA: 59dB(A)	ahD: 7,13m/s <sup>2</sup>
LwA: 67dB(A)	KD: 1,5m/s <sup>2</sup>

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации инструмента в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы инструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

### Данное изделие соответствует требованиям:

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 16 августа 2011 г. №768.

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011г. №879.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте [www.kolner-tools.com](http://www.kolner-tools.com).

Импортер и уполномоченная организация по принятию претензий на территории РФ: **ООО «ОМЕГА»**  
432006, Россия, г.Ульяновск,  
ул.Локомотивная, 14

**Изготовитель:** ЧЖЭЦЗЯН ЛИНГБЕН  
МАЧИНЕРИ АНД  
ЭЛЕКТРОНИКС КОРПОРЕЙШН, ЛИМИТЕД  
ДЖИНКЖИНГ ИНДАСТРИАЛ ПАРК,  
ТАЙЧЖОУ, ЧЖЭЦЗЯН, КИТАЙ

### Дата изготовления

указана на серийном номере



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Генератор	Однофазный, самовозбуждаемый с полевым вращением
Двигатель	Одноцилиндровый, 4-х тактный
Мощность двигателя	2,5 л.с.
Объем двигателя	87 см <sup>3</sup>
Обороты на холостом ходу	3000 об/мин
Выходное напряжение/Частота	220В ±10%/ 50 Гц
Выходная мощность	1000 Вт
Постоянное напряжение	12В (8,3А)
Коэффициент мощности (cos ф)	1
Емкость топливного бака	5,5 л
Емкость масляного картера	0,6 л
Топливо	Бензин АИ-92
Масло	Класс SAE: 10W-30, 10W-40. Сорт API: S
Способ охлаждения	Воздушное
Время непрерывной работы	6 часов
Система регулировки напряжения	Автоматическая
Система зажигания	Безконтактный транзистор
Система запуска	Ручной стартер
Система аварийного уровня масла	Есть
Срок службы	3 года
Габаритные размеры	460*370*385 мм
Масса	23/22 кг